

Fiisi Pool kanakdoh kabdoh bi Tesselonik

Rangsohaani

Pool baahee η Israayel ci, η cuubin Benyaamin.✧ A nikee *Farisen*.✧ N finho Paantakot, wi Janguuni camb baatuk, a baahee η bi tolfiddee kosid ci.✧ Waaye wa raakka mbah, a cohha na Yeesu, a kossa✧ po a nikka *Apootar* sah. Teerndin "Tum cin *Apootar* ci" teebohid pangkin de wi a nik *Apootar* ini koodoh η saar 13.

Kadon Pool koc η kur kan Tesselonik,✧ wa nikee η dooy baaβan de yakka kanakdoh.✧ A yegdohha Yegdohin Muci nga, te wa raakka bi kos, waaye a arra aañu ne a pul kur ka. Wa jaahidta de lool, findi booba han kos na hee moocohe. Wed tah, wa a nik η Ateen,✧ a woossa Timoote ne a kad marka findi ba nikoh.✧ Yutta, a yi Pool, a taalndidta Korenta. Timoote hunnda na Silweng a kadta marka bi Tesselonik, te a wiirukka na yegdoh nebid.✧ Ba raakka Pool η Korenta.✧ Wed Pool fiisoh bi Tesselonik kabdohin de koc.

Wa mand haa ne Timoote dokkid Tesselonik na fiisi Pool koc kabdoh, a nikka nga yissuut. Yutta a pulohha Tesselonik a wiirukka na yegdoh

✧ : Bi Rom 11:1; Bi Filippi 3:5 ✧ : Tum ci 23:6; Bi Filippi 3:5
 ✧ : Tum ci 7:58-8:3 ✧ : Tum ci 9:1-30 ✧ : Tum ci 17:1-9 ✧ :
 Tum ci 15:40-18:22 ✧ : Tum ci 17:15-18:1 ✧ : 1 Tesselonik
 3:1-2 ✧ : 1 Tesselonik 3:6 ✧ : Tum ci 18:5

nebid. Pool sumissa η kosan bi Tessalonik☆
 waaye a hotta ne wa baahid ne a ñiinid bi in.☆
 Teemb ndeem, a fiissa ba kaɓɗohi kanakɗoh wii.
**Fiisi Pool kanakɗoh kaɓɗoh bi Tessalonik
 kadtidoh an :**

- Pool kaɓɗid bi Tessalonik te a corkidid Kooh
 nga ba 1:1-12
- Ñiindin in ci kad ngan hayisin Yeesu na hultin
 kosid ci kaan 2:1-12
- Ndeng ngan kosi 2:13-17
- Pool nakid bi Tessalonik kiimdu Kooh 3:1-5
- Njirnin panguk 3:6-15
- Askohi 3:16-17

Kaɓɗohi

¹ Mi yii kaɓid du, du bi Janguunin Tessalonik.
 Mi, Pool, na Silweng na Timoote, boo bii kaɓid
 du, du bi nik η Kooh Baabin boo, du nikka η
 Yeesu Kiristaa Hedī.

² Kooh Baabi na Yeesu Kiristaa Hedī baahohaata
 du, on du jam.

Pool corkidid bi Tessalonik

³ Baah ci, boo joyid gen corkidee Kooh η ini
 kad nga du, te wa waas ne boo tuma. Kosiη du
 wii baatuk keeh-keeh, te du jen, yaa nu nga dah,
 waadi a waad morom ce na uupe uup baatuk.

⁴ Ineem wed tah boo na woye bi Janguucin
 Kooh ne boo nebuud nga du, sagu muñi du na
 muñe na kosi du raak η dooy tolfid ci na miskid
 cin du jen.

☆ : 2 Tessalonik 1:3-4 ☆ : 2 Tessalonik 2:1-3

⁵ Miskid' ceem na teebohe ne findi Kooh na atte'ohe, wa daa ; ca na onee du ne du yeyyoo Nguurin de, Nguuri tah du mu'nee miskid'.

⁶ Wa in yurhid' n has cin de ne a deg miskid' bi na degee du miskid',

⁷ te a idsid' du, na boo jen, n miskid' ceem.

Ineem raakan n mbehi Yeesu Hed'i teebohkan, a pulohan Eel ci, a hun na malaakaacin de, ca raakid' hatil keeh-keeh.

⁸ A hey haye n dooy jaal yongkaah, a mbugal bi inahdi Kooh te ba sannga taambid' Yegdohin Muci kad' n Hed' boo Yeesu.

⁹ Mbugalin ba nikan ne ba dumbu po faw, ba us Hed'i na yaki hatilin de yak.

¹⁰ A hey haye n mbeheem ne hoolid' cin de yakid' de, te bi kos de jen hey feyse n yaki a yak. Te du, du hey baahе nga, laam du kosid' ini boo seede n fikiidu.

¹¹ Ineem wed' tah boo na genee du kiimid' Koohin boo, ne a on du du yeyyoo beedki a beeduk du. Te na hatilin de, a on du, du mitid' in baahid' nu du waad' tum dah, du mitid' pangki du na tume sagu kosi du kos.

¹² N ineem, du hey teebohe findi tiikin Hed' boo Yeesu yakoh, a nam du yakid' n niki du nik nga de ; wa nik baahohin Yeesu Kiristaa, yi Koohin boo na Hed' boo*.

2

Ini adgan hayin Hed'i

* **1:12 1:12** "baahohin Yeesu Kiristaa, yi Koohin boo na Hed' boo" ini gerek woo ndii, wa namid' min toksu "baahohin Koohin boo na Hed'i Yeesu Kiristaa".

¹ Ini kad̄ η hayiη Hed̄ boo Yeesu Kiristaa, na nangfukohiη boo η serooce, boo na kiimee d̄u inii, baah ci :

² Bo' hay nga d̄u, woyee d̄u ne mbehin Hed̄i hayid̄ po cootid̄ dah, kinaat gaaw jaahid̄, kinaat mbet fit ciη d̄u. Ali ba woo ne wa puloh η Fuudsiniη Kooh, wala nga boo, wala η fiis ci boo kabdoh sah,

³ ba kinaat d̄u muuyid̄ η in nu wa min nikoh dah.

Mbeheem hayandi muk feeh laayid̄ faddi kos Kooh dah* ; na feeh Boyi Baahaadiini, hotukdi dah. Boyeem mirndohan d̄umbu.

⁴ A hey sange Kooh na in ci na woyse kooh jen na in nu na ñaamkasse dah, a hey dege haf ce η dafuk in ceem jen, a hey kee po a yi η haf ce, a boof η kahnan̄ Kooh, a woo ne a yi Kooh.

⁵ Naandsukaat η woyeen d̄u ineem wa η nik na d̄u !

⁶ Du inhid̄ ini amb d̄e disk̄i wa nik po a minandi teebohuk feeh jamanooniη d̄e reedi dah.

⁷ Disk̄i wa nik, kibaahaadi wa d̄ii panguk η kumpa. Sekaat po yi amb Boyi Baahaadiini coot rek !

⁸ Teemb ndeem, Boyi Baahaadiini hey hotke, η mirndaani Yeesu Hed̄i hey d̄e fuudse, a kaan. Siñaardiη hayiη d̄e dong wed̄ na hee d̄umbe boyeem.

* **2:3 2:3** "feeh laayid̄ faddi kos Kooh dah" : ini gerek woo ndii, wa namid̄ min tok̄su "feeh bi Adina kad̄di po ba sang kikiifaakin̄ Kooh".

⁹ Boyi Baahaadfiineem hayee dah, wa hunan na hatilin Seytaani, wa hunan na keemaan nu nik, na firnde na in feyohid ne a ñaañoh boobi.

¹⁰ A hey habde in mod'aadi nu nik ne a ñaañoh bi nik η kot muuy sagu teydukaadi waad keeh ki joyee ba mucid.

¹¹ Wed tah, Kooh woosoh ba ini muuydan ba, ne ba kos lee,

¹² η ineem, bi kosdi keeh ki jen te ba nebuusa η ini lahdi waas, ba hey atte'se.

Ndeng ngan kosi

¹³ Waaye, baah ci, du bii Hedi keekoh, boo joyid gen corkid Kooh η ini kad nga du. Boo joyid de corkid η koodi a kood du findi ngudin tohri koc ne du mucdu taamboh η hooldi Fuudsi Hoolohngaani hoolid du wuu Kooh na kosi du kos keeh ki.

¹⁴ A waadee ne du rahas ineem, wed tah a feedukka du taamboh η Yegdohin Muci boo woyee du, ne du min baah η yaki Hed boo Yeesu Kiristaa yak.

¹⁵ Kon, baah ci, ndengaat, te du amb baahid in ci du jangdu, te du rahassa ca, wa nik ci boo woo wala ci boo fiis, kabdohha ca.

¹⁶ Hed boo Yeesu Kiristaa η haf ce na Kooh Baabin boo, yi waad boo po a baahohha boo ñaahi a na ñaahe boo ne boo ndengduk te wa gen gen, na oolki baahidi boo raak η in ci na haye,

¹⁷ a ñaahaat du, a ndengid du η tumohaad baahid nu nik na woo baahid nu nik !

3

Kooh carid' oolku

¹ Baah ciŋ ngo, ini tas wed' ne dŋ kiimid' boo Kooh ne woo kiŋ Hedī min pasarkoh baahid' te wa yakdŋ ŋ dīsik laayid' findi wa yakdohu ŋ dīskiŋ dŋ.

² Kiimaat Kooh ne boo muc ŋ yaah ciŋ bo' ci añaandid' ci, baahaadīici ; e boobi jen raak kos haa.

³ Waaye Hedī carid' oolku : A hey dŋ ndengde, a niid' dŋ ŋ baahaadīini.

⁴ Wa hoolid' boo ŋ niki boo nik nga de ne dŋ na tume ini boo nak dŋ te dŋ heya gene tum.

⁵ Hedī yurhidaat keeñ ciŋ dŋ ŋ waadī Kooh waad' dŋ na muñi nik ŋ Kiristaani.

Njirñiŋ panguk

⁶ Baah ci, boo na nakee dŋ ŋ tiikiŋ Hedī Yeesu Kiristaa, ne dŋ us baah nu na pese pes palañsukohid' dāh. Laam, baah mand dāa pesohdī jangdohi a rahsoh nga boo.

⁷ Du inhid' ŋ haf dŋ findi dŋ joy boo alidkōhoh, laam wi boo nik na dŋ boo peseedī pes palañsukohid'.

⁸ Boo ñamdi ali kañam bo' wi boo wirinddī. Boo pangkee panguk, boo raakeeda miskid' wek na noh ne boo gaykuu ŋ ali bo' nga dŋ.

⁹ Wa nikdī haa ne waas oneedī boo ne boo meeksoh in, waaye e boo waadde dŋ teeb findi dŋ alidkōhan boo.

¹⁰ Wa boo nik na dŋ, boo edee dŋ nakohii : Bo' sang panguk dāh, a kinaat ñam !

¹¹ Boo kerhid ne raakid bi bo' nga du bi na pese pes palañsukohid, ba na pangkeedi, ba na gene aas η in ci ba rahsohdi.

¹² Boo bii woo boobeem te boo bii ñaah ba η tiikin Hedī Yeesu Kiristaa ne ba pangkaat modod, ba ñam kañam ki ba raakoot.

¹³ Baah cin boo, ini kad nga du nak, kinaat moos yaaboh η tum baahid.

¹⁴ Bo' sang taambid ini boo woo η fiisi boo na kabdohee du wii dah, inhisaat de baahid te kinaat de baahndohis η ali in, ne a kaci.

¹⁵ Kinaat de amb findi sangidin du, waaye woytohaat de findi baah du.

Askohi

¹⁶ Hedī η haf ce, yi Hed jam, onaat du jam η in nu nik, na findi wa min mand dah. A nikaat na du jen !

¹⁷ *Mi Pool, ñam fiisoot kañdohii na yaahin ngo. Wed mandargaanin ngo η fiis ci mi na kabdohe jen ; fiisohaadin ngo wedi weem.*

¹⁸ *Hed boo Yeesu Kiristaa baahohaata du jen !*

Saafi-Saafi Portions of the Holy Bible in the Saafi-Saafi language of Senegal

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Saafi-Saafi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jun 2025 from source files dated 28 Jun 2025

5dd07cb3-0e14-5a60-9187-8f031f060239